



## *Diversidad Lingüística en Ecuador: Un caso de Estudio en Manabí*

### *Linguistic Diversity in Ecuador: A Case Study in Manabí*

### *Diversidade linguística no Equador: um estudo de caso em Manabí*

Ana Kathyuska Sornoza-Montesdeoca <sup>I</sup>  
[kathyuska4@hotmail.com](mailto:kathyuska4@hotmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0002-9780-5512>

Maria Fernanda Giler-Alcivar <sup>III</sup>  
[mafergiler@hotmail.com](mailto:mafergiler@hotmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0001-6295-4211>

Dolores Katherine Lara-Alcívar <sup>II</sup>  
[katelara\\_2000@hotmail.com](mailto:katelara_2000@hotmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0002-4880-6690>

Dolores Monserrate Alcívar-Solórzano <sup>IV</sup>  
[lolitaalcivar@gmail.com](mailto:lolitaalcivar@gmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0001-7746-7790>

**Correspondencia:** [kathyuska4@hotmail.com](mailto:kathyuska4@hotmail.com)

Ciencias de la educación  
Artículo de revisión

\***Recibido:** 10 de abril de 2021 \***Aceptado:** 03 de mayo de 2021 \* **Publicado:** 01 de junio de 2021

- I. Magister en Enseñanza del Idioma Inglés, Universidad Técnica de Manabí, Portoviejo, Ecuador.
- II. Magister en Enseñanza del Idioma Inglés, Unidad Educativa República de México, Portoviejo, Ecuador.
- III. Magister en enseñanza del idioma Inglés, Unidad Educativa Tosagua, Tosagua, Ecuador.
- IV. Magister en Pedagogía, Docente de Inglés, Unidad Educativa Fiscal Olmedo, Universidad Estatal del Sur de Manabí, Jipijapa, Ecuador.



## Resumen

El objetivo de esta investigación fue analizar la diversidad lingüística en Ecuador: un caso de estudio en Manabí. Para lograr este cometido, se realizó una revisión documental-bibliográfica de diversas fuentes relacionadas con el objeto de estudio. La metodología se enmarcó en el análisis de contenido. La selección del material bibliográfico asumió el criterio de calidad metodológica y científica, aportes y año de publicación desde 2016 a 2021. No obstante, se tomaron en cuenta documentos de años anteriores a los referidos por su importancia para esta investigación. Como técnica de recopilación de información se utilizó la búsqueda avanzada a través de descriptores clave. Los resultados de la indagación indican que en Ecuador coexisten 14 lenguas indígenas de 8 diferentes familias lingüísticas, lo cual, otorga al país una inmensa riqueza pluricultural. Se concluyó que: La diversidad lingüística asumida como un valor positivo permite la conservación cultural de una nación y, a través del diálogo intercultural permite a los pueblos aprender unos de otros, por tanto, sea ésta local, regional o nacional, debe aceptarse y defenderse a toda costa.

**Palabras clave:** Lingüística; ancestral; pluricultural.

## Abstract

The objective of this research was to analyze linguistic diversity in Ecuador: a case study in Manabí. To achieve this goal, a documentary-bibliographic review of various sources related to the object of study was carried out. The methodology was framed in content analysis. The selection of bibliographic material assumed the criteria of methodological and scientific quality, contributions and year of publication from 2016 to 2021. However, documents from years prior to those referred to were taken into account due to their importance for this research. As an information gathering technique, the advanced search was used through key descriptors. The results of the investigation indicate that 14 indigenous languages from 8 different linguistic families coexist in Ecuador, which gives the country an immense multicultural wealth. It was concluded that: Linguistic diversity assumed as a positive value allows the cultural preservation of a nation and, through intercultural dialogue, allows peoples to learn from each other, therefore, whether it is local, regional or national, it must be accepted and defended at all costs.

**Keywords:** Linguistics; ancestral; multicultural.

## Resumo

O objetivo desta pesquisa foi analisar a diversidade linguística no Equador: um estudo de caso em Manabí. Para atingir esse objetivo, foi realizada uma revisão bibliográfica documental de diversas fontes relacionadas ao objeto de estudo. A metodologia foi enquadrada na análise de conteúdo. A seleção do material bibliográfico assumiu os critérios de qualidade metodológica e científica, contribuições e ano de publicação de 2016 a 2021. No entanto, documentos de anos anteriores aos referidos foram levados em consideração devido à sua importância para esta pesquisa. Como técnica de coleta de informações, a busca avançada foi utilizada por meio de descritores-chave. Os resultados da investigação indicam que coexistem no Equador 14 línguas indígenas de 8 famílias linguísticas diferentes, o que dá ao país uma imensa riqueza multicultural. Concluiu-se que: A diversidade linguística assumida como valor positivo permite a preservação cultural de uma nação e, através do diálogo intercultural, permite que os povos aprendam uns com os outros, portanto, seja local, regional ou nacional, deve ser aceita e defendido a todo custo.

**Palavras-chave:** Lingüística; ancestral; multicultural.

## Introducción

La diversidad lingüística y la multiculturalidad, se conciben como valores positivos de identidad de los pueblos en un entorno globalizado, pues la riqueza y el diálogo intercultural permiten aprender unos de otros. En un mundo donde la diversidad va siendo asumida como un valor esencial, la presencia de varias lenguas en una misma comunidad, sea ésta local, regional o nacional, debe aceptarse y defenderse a toda costa. (Butragueño, 2018).

De este modo, (Villalón, 2011) define la diversidad lingüística como el conjunto de idiomas y sus variantes que usan o conocen las distintas comunidades de hablantes que habitan en un país. Adicionalmente señala esta misma autora que, por comunidad de hablantes, se entiende aquel grupo de personas que se distingue de otros por compartir un sistema particular de normas para comunicarse entre sí.

En este sentido, (Gómez, 2008) aduce que Ecuador se reconoce como un país pluricultural y plurilingüe. Así, la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLASSO, 2010), ha planteado que en Ecuador existen 14 lenguas indígenas de 8 diferentes familias linguísticas: Barbacoa, Chocó, Jívaro, Quechua, Tukano, Záparo, y dos familias independientes Cofan (A'i), y Wao Terero. A tal efecto, el lenguaje se ha convertido en uno de los aspectos más importantes en cada lugar, ya que,

según los expertos, es la máxima representación de la identidad y variedad de cultura, y forma parte de su patrimonio intangible o inmaterial. (FLASSO, 2010) . Concretamente en Manabí, las investigaciones apuntan al hecho de que las lenguas que hablaban los nativos de Manabí, en época precolombina, pertenecen al gran Filo lingüístico Macro-Chibcha. (Alcívar, 2012).

En este cometido, la nación ecuatoriana ha establecido un marco normativo para la protección de la diversidad lingüística. En la Constitución de la República del Ecuador (CRE, 2008), se apoya la conservación de los idiomas ancestrales, Art. 379, numeral 1. “Son parte del patrimonio cultural tangible e intangible... las lenguas, formas de expresión, tradición oral y diversas manifestaciones y creaciones culturales, incluyendo las de carácter ritual, festivo y productivo.” La relevancia del patrimonio cultural inmaterial, radica por un lado en el mantenimiento de la riqueza cultural de los pueblos y por el otro, en el cúmulo de conocimientos que se transmiten de generación en generación. En relación con lo expuesto, se tiene que el objetivo del presente estudio fue analizar la Diversidad Lingüística en Ecuador, caso Manabí.

## **Desarrollo**

En el marco constitucional, Ecuador es vista como una sociedad multiétnica y pluricultural y; desde esta visión el país entiende la necesidad de respetar, propiciar, promover y proteger las muy diversas formas lingüísticas, creencias y costumbres , siendo esta una de las características que más resaltan de la diversidad cultural de la nación. A este respecto, (Almeida, 2007) ha definido un país pluricultural como “aquel en el que coexistan diversas culturas, en el caso de nuestro país, la diversidad cultural se manifiesta por la existencia dentro de nuestro territorio de varios pueblos y nacionalidades indígenas, cada uno de ellos con su propia cultura.” Por otro lado, multietnicidad, es la coexistencia en un mismo territorio de varias etnias (Almeida, 2007).

Según la Organización de las Naciones Unidas (ONU, 2008), los pueblos indígenas en gran medida son los grandes depositarios de la diversidad cultural; los trescientos cincuenta millones de indígenas incorporados en más de cuatro mil grupos culturales diferenciados, representan el 90% de la diversidad del planeta.

En este contexto y con el fin de favorecer la diversidad cultural, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO, 2001), ha desarrollado varios estándares que ofrecen espacios para promover los derechos culturales de los pueblos indígenas y fomentar el

compromiso directo con ellos. Así, la diversidad cultural se refiere a la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades. Estas expresiones se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades. (UNESCO, 2005). En relación a esto, (Nett, 2013), esboza que aunque prácticamente la totalidad de las actividades humanas tiene alguna repercusión en la diversidad cultural, sus perspectivas están cada vez más relacionadas con el futuro de las lenguas, la educación, los contenidos culturales y la creatividad de los mercados.

Así, las lenguas, junto con las complejas implicaciones que éstas tienen para la identidad, la comunicación, la integración social, la educación y el desarrollo, representan una importancia estratégica para la gente y el planeta. (UNESCO, 2001).

En la actualidad, existen unas 5.000 lenguas, pero según UNESCO, más del 50% corre el peligro de desaparecer. Cada vez que se pierde una lengua, se pierde una manera de ver y comprender el mundo. (Nett, 2013). Resalta esta afirmación (Velasco, 2020) cuando aduce “si la lengua es motor y vehículo de la cultura, lo que está en riesgo es la memoria, el conocimiento y la diversidad del mundo”.

Todo lo anterior, confirma la importancia de la protección de la diversidad cultural como un elemento depositario y de confluencia de valiosos conocimientos culturales.

### **La lengua como componente esencial de la cultura**

Los idiomas ancestrales, son sistemas vivos de conocimiento y comunicación y, son parte del patrimonio humano intangible de las naciones, así, el conocerlas representa un buen punto de partida para su protección y además es una responsabilidad compartida con los hablantes de las lenguas que lo integran. Según los expertos, el lenguaje de cada pueblo, es la máxima representación de la identidad y variedad de cultura existente en el territorio, forma parte de su patrimonio intangible o también llamado inmaterial. (La Hora, 2019)

Como parte de la diversidad cultural, las lenguas aumentan los intercambios culturales. Por tanto, cada lenguaje que cesa de ser hablado es una pérdida para la diversidad cultural, puesto que la expresión cultural es el factor clave en la habilidad que tienen las culturas para adaptarse y desarrollarse, en el marco de los cambios que ha traído consigo la mundialización. (Nett, 2013)

Particularmente el Ecuador, es un país con una gran riqueza étnica, cultural y lingüística. En el país están representadas algunas de las familias lingüísticas más importantes de América. En la región de la Costa, se muestran activas el Tsa'fiqui, Cha'palaa y Awapit, de la familia lingüística Barbacoa. Sus habitantes se encuentran ubicados en el lado occidental de los Andes del Pacífico. (Haboud, 2016)

De acuerdo con (FLASSO, 2010), el Tsa'fiqui, es la lengua del pueblo tsa'chi, más conocidos como 'colorados'. Ellos habitan en Santo Domingo de los Tsáchilas. Por su parte, el Cha'palaa pertenece al pueblo Chachi, también llamados cayapas. Son cerca de 8.040 personas que viven en Esmeraldas, cerca al río Cayapas y río Grande. De otro lado, el Awapit, es hablado por la población Awá, que se encuentra en la frontera entre Carchi y Esmeraldas y al noroccidente de Imbabura.

En la Sierra y en la Amazonia la lengua kichwa (Quechua), es la que cuenta con mayor número de hablantes. (FLASSO, 2010). Coincide con estas afirmaciones (Yang, 2016) cuando aduce que; la lengua indígena más hablada en el país es el kichwa. Es así que, el kichwa tiene alrededor de un millón de hablantes en el Ecuador. (Haboud, 2016). En la actualidad el Kichwa, es reconocida en la Constitución año 2008 como segunda lengua oficial. (Guaján, 2019)

Según, el Fondo para el desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (FILAC, 2019), la mayoría de pueblos kichwa hablantes se ubican en las provincias del callejón interandino y la región amazónica del país. Es decir, en Imbabura, Pichincha, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Cañar, Azuay, Loja, Napo, Sucumbíos, Orellana, Pastaza y Zamora Chinchipe.

De acuerdo con (Haboud, 2016) en la región de la Amazonia están presentes las nacionalidades indígenas: shuar, achuar, shiwiar, waorani, sionas y secoyas, zápara (Sápara). Con relación a las nacionalidades indígenas shuar, achuar, shiwiar, (FLASSO, 2010), asevera que, sus hablantes se encuentran en Zamora Chinchipe, Morona Santiago y Pastaza. De otro lado, esta misma institución indica que; los waorani, están en los ríos Yasuní, Cononaco, Nushiño y Curaray. Sobre los sionas y secoyas, se asientan en las orillas de los ríos Aguarico y Cuyabeno. En referencia, a los záparo, pertenecientes al pueblo Zápara, habitan al norte y noreste de Pastaza. (FLASSO, 2010)

### **Diversidad Lingüística en Manabí**

Se ha mencionado en párrafos anteriores que en Ecuador se hablan diversas lenguas indígenas de las cuales cuatro se dialogan en la región litoral del país: el cha'palaa, el awapit y el siapedee se habla en la provincia de Esmeraldas mientras el tsa'fiki se habla en la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas. El resto de la Costa es monolingüe en castellano. (Gómez, 2012). En este último grupo se inserta la Provincia de Manabí. No obstante, al momento de la llegada de los primeros españoles, se hablaban a lo largo de la Costa un número mucho mayor de lenguas. (Gómez, 2012).

En tal sentido, la colonización y la migración interna, son dos eventos trascendentales que influyeron en la historia de la lingüística de Manabí y, que permitieron el surgimiento de variantes en el mapa léxico de Manabí. (Lanche & Cevallos, 2018). Mediante una arqueología lingüística, es posible perfilar la composición de las lenguas originarias de esta región. (Gómez, 2012)

De este modo, (Alcívar, 2012) dice que en la época aborígen prehispánica, según datos de tipo etnohistórico y antropológico sólo en la provincia de Manabí se hablaban tres clases de lenguas, o dialectos, el de la etnia serrana en las montañas de Puerto Viejo (Manabí) y Santo Domingo, o Yumbos, que hablaban la actual lengua Shafiqui o lengua de los Colorados. En segundo lugar, se ubica la de Cancebi o Puerto viejo, que se habló en la costa sur de Manabí. Por último, la lengua que hablaban los del linaje de: Caraques, Pasaos, y Coaques, ubicados en el norte de Manabí, lengua, que pudo ser el Chapalachi, o el mismo Shafiqui, ambas que aún subsisten, y además de la misma familia de los Barbacoas, perteneciente al troco Chibchano-Paezano. (Gómez, 2012).

Otro parámetro, que se deduce de los registros etnohistórico y antropológico, de acuerdo a (Gómez, 2012) , es el hecho de que el litoral ecuatoriano en época prehispánica, estaba habitado por diversos grupos étnicos, siendo el sur de la actual provincia de Manabí, el territorio de los pueblos de Cancebi. Cabe apuntar que con la llegada de los hispanos conquistadores, se inició el proceso de mestizaje y con ello, la imposición, adopción o hasta fusión de la lengua castellana. (Gómez, 2012). Esta transformación lingüística ocurrió de forma gradual en Manabí y otros territorios del país.

## **Conclusión**

La diversidad lingüística asumida como un valor positivo permite la conservación cultural de una nación y, a través del diálogo intercultural permite a los pueblos aprender unos de otros, por tanto, sea ésta local, regional o nacional, debe aceptarse y defenderse a toda costa.

Los expertos afirman que el lenguaje se ha convertido en uno de los aspectos más importantes en cada lugar, ya que es la máxima representación de la identidad y variedad cultural, y forma parte del patrimonio intangible o inmaterial de los países y localidades.

Es así que, Ecuador se reconoce como un país pluricultural y plurilingüe donde coexisten 14 lenguas indígenas de 8 diferentes familias lingüísticas, la interrelación de estas diversas expresiones culturales, otorga a esta nación una inmensa diversidad y riqueza cultural, siendo este uno los rasgos más resaltantes de la diversidad cultural del país.



La importancia de la preservación de la diversidad lingüística ha conducido a la nación ecuatoriana ha establecer un marco normativo para la protección de la diversidad lingüística para las presentes y futuras generaciones.

## Referencias

1. Alcívar, J. (2012). Introducción a las lenguas ancestrales de Manabí. La técnica. Núm 7. ISSN 1390-6895, ISSN-e 2477-8982. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6087692>, pp.65-67.
2. Almeida, Ñ. (2007). El Fundamento Constitucional de la Pluriculturalidad en el Ecuador. Incidencia en su Sistema Jurídico. Universidad del Azuay. Tesis Doctoral. Cuenca –Ecuador, pp.205.
3. Butragueño, P. (2018). La importancia de la diversidad lingüística. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México. Núm. 2.
4. CRE. (2008). Constitución de la Republica del Ecuador . Ministerio de Cultura. Base legal. <https://www.culturaypatrimonio.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2012/07/1-Normas-Constitucionales-Ministerio-de-Cultura.pdf>, pp.1-3.
5. FILAC. (2019). La diversidad de lenguas ancestrales en Ecuador. Fondo para el desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (FILAC). <https://www.filac.org/wp/comunicacion/actualidad-indigena/la-diversidad-de-lenguas-ancestrales-en-ecuador/>.
6. FLASSO. (2010). Archivo de Lenguas y Culturas del Ecuador. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) sede Ecuador/ Programa DOBES (Documentation of Endangered Languages) del Instituto Max Planck de Psicolingüística, en Nijmegen-Holanda.
7. Gómez , J. (2008). El Patrimonio Lingüístico de Ecuador. Desafíos del siglo XXI. En I. N. (INPC). Quito - Ecuador: Revista del Patrimonio Cultural de Ecuador. Núm 1.
8. Gómez, J. (2012). Deslindes lingüísticos en las tierras bajas del pacífico ecuatoriano. Primera parte. Instituto Nacional de Patrimonio Cultural del Guayas, pp.31.
9. Guaján , M. (2019). El contacto de lenguas Kichwa - Español en el bachillerato acelerado de la Unidad Educativa Pedro Bouguer, parroquia Yaruquí. Universidad Central del Ecuador. Trabajo de Titulación. Quito, Ecuador, pp. 93.

10. Haboud, M. (2016). Lenguas en contacto: Desafío en la diversidad. <http://diversidadycontact.wix.com/lenguasencontacto#!ponencias/trvhv>.
11. La Hora. (14 de Mayo de 2019). La diversidad lingüística está en Ecuador.
12. Lanche, L., & Cevallos, G. (2018). Sociolingüística: Sociolectos en Manabí Ecuador y su Lugar en la Historia de la Lingüística. Revista: Caribeña de Ciencias Sociales. ISSN: 2254-7630. <https://www.eumed.net/rev/caribe/2018/05/sociolingustica-ecuador.html>.
13. Nett, M. (2013). La Unesco y su lucha por la Diversidad Cultural. Comunicación y Medios. Núm. 27. Instituto de la Comunicación e Imagen. Universidad de Chile. ISSN 0719-1529 pp. 178-183.
14. ONU. (2008). Registro Actual del Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Doc. of. OEA/Ser.K/XVI.GT/DADIN/doc.334/08.
15. UNESCO. (2001). Declaración universal de la UNESCO sobre la diversidad cultural. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) [http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL\\_ID=13179&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html).
16. UNESCO. (2005). Convención de la UNESCO sobre la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001429/142919s.pdf>.
17. Velasco, J. (2020). Ponencia: Visión Estratégica para construir un Decenio de Acciones para las Lenguas Indígenas. Ministro de Cultura y Patrimonio de Ecuador. Foro UNESCO sobre diversidad.
18. Villalón, M. (2011). Lenguas Amenazadas y La Homogeneización Lingüística de Venezuela. Boletín de lingüística. Vol.23. Núm.35-36. Caracas, Venezuela. ISSN 0798-9709 , pp. 1-20.
19. Yang, L. (2016). Prácticas y actitudes lingüísticas de estudiantes Kichwas en la ciudad de Quito: El caso de la Unidad Educativa tránsito Amaguaña . Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Trabajo de titulación. Quito, Ecuador, pp.68